



Tom le vendeur de bananes

Bananselgeren Tom

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

 Alexandra Danahy

 fransk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)





Tom transporte un plateau de bananes
mures.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



Tom va au marché pour vendre des bananes.

...

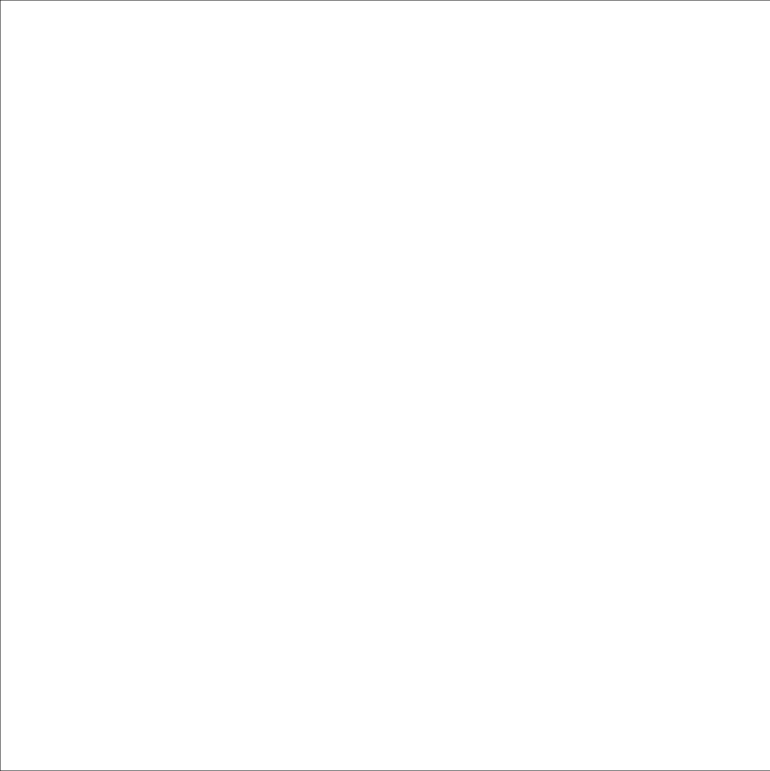
Tom drar til markedet for å selge bananer.



Les gens au marché achètent des fruits.

...

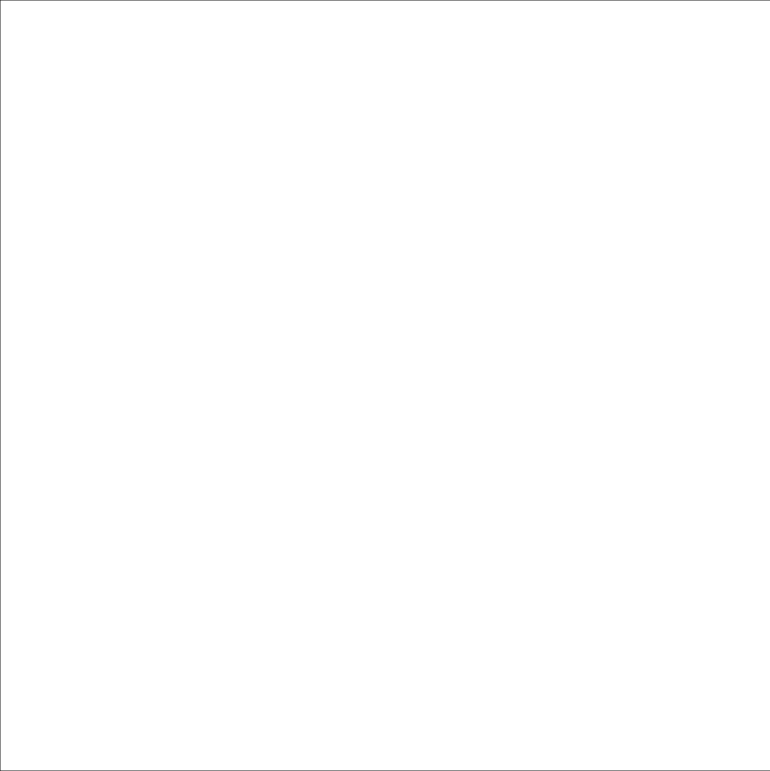
Folk på markedet kjøper frukt.



Mais personne n'achète les bananes de Tom. Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.

...

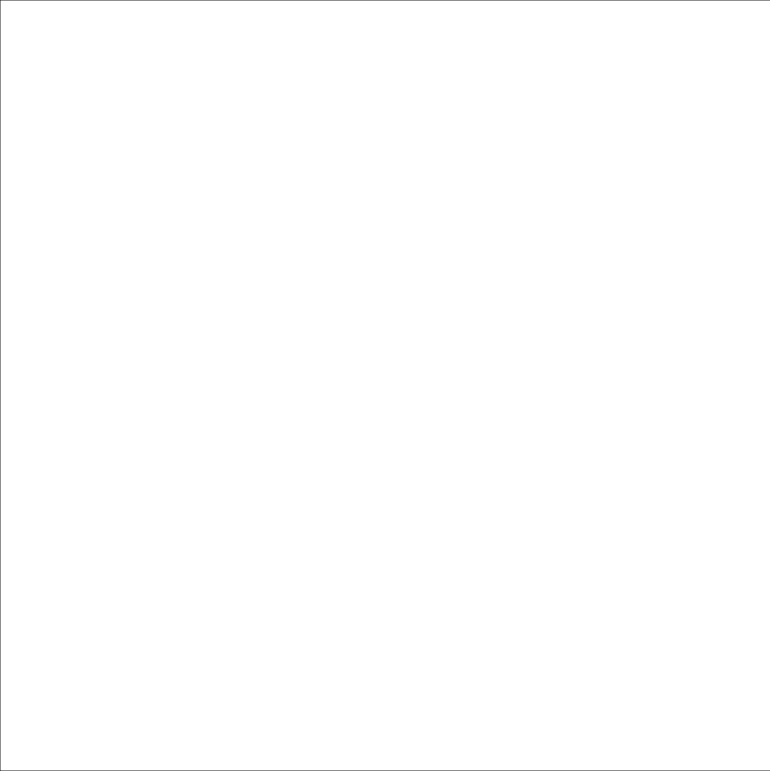
Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d'homme est celui-ci ? » les gens demandent.

...

“Her omkring er det bare kvinner som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Mais Tom ne démissionne pas. Il crie,
« Achetez mes bananes ! Achetez mes
bananes mures et sucrées ! »

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: “Kjøp
mine bananer! Kjøp mine søte, modne
bananer!”



Une femme choisi un régime de bananes du plateau. Elle inspecte les bananes soigneusement.

...

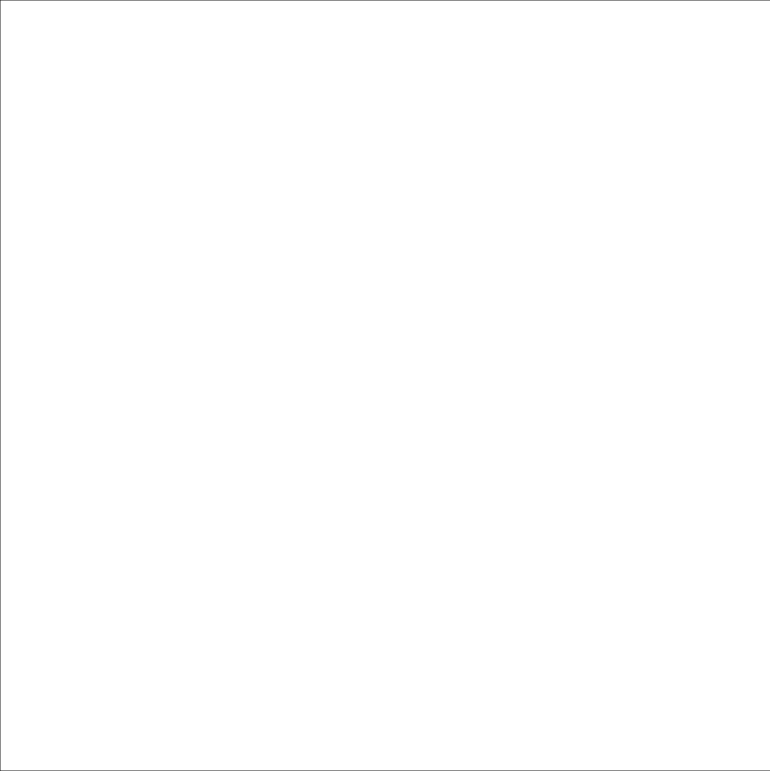
En kvinne plukker en klase bananer fra kassen. Hun ser nøye på bananene.



La femme achète les bananes.

...

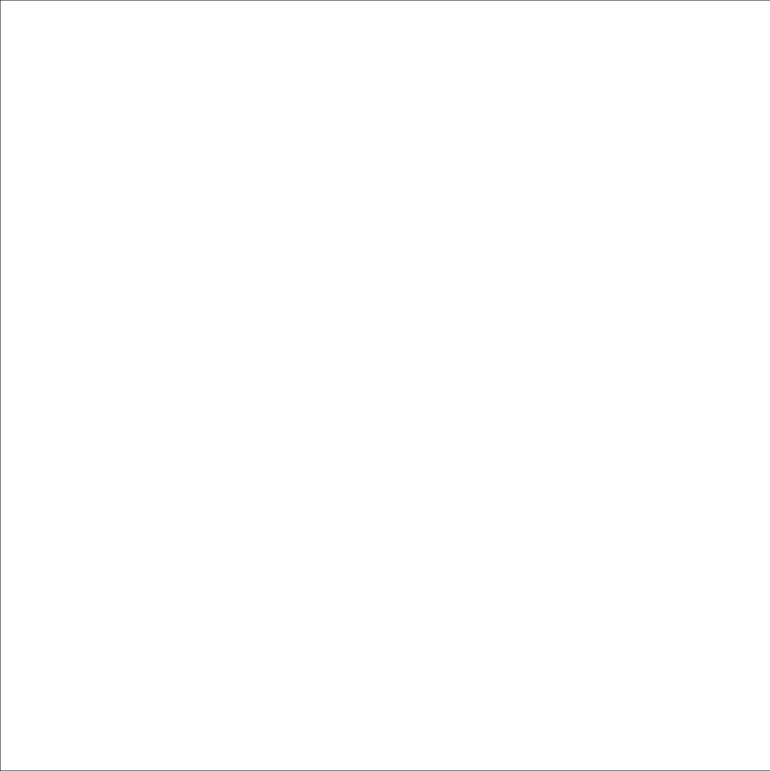
Kvinnen kjøper bananene.



D'autres personnes viennent au stand. Ils achètent les bananes de Tom et les mangent.

...

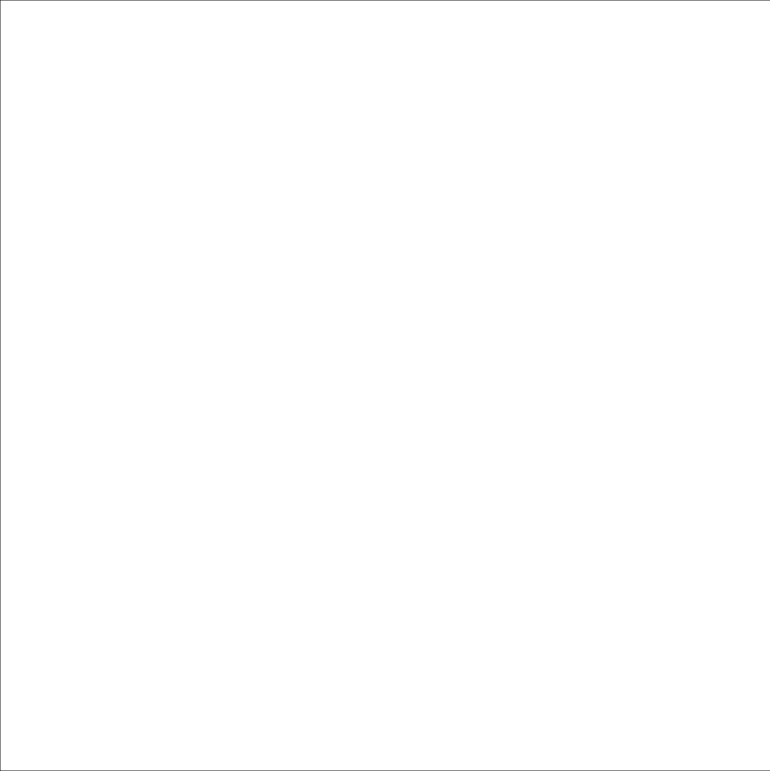
Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l'argent qu'il a gagné.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du pain. Il met les choses sur son plateau.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassen.



Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.

...

Tom balanse kassen på hodet og går hjem.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom le vendeur de bananes

Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Alexandra Danahy (fr), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).